

Leonardo Funes
(coord.)

Hispanismos del mundo

diálogos y debates en (y desde) el Sur

Anexo digital

—SECCIÓN IV—



MIÑO y DÁVILA
♦ EDITORES ♦

Editor general: Leonardo Funes

Equipo editor: Valeria Añón (Literatura colonial)
Patricio Fontana (Literatura latinoamericana)
Leonardo Funes (Institucional-Historia, Teoría, Crítica textual)
María Soledad Funes (Lingüística)
Ximena González (Literatura del Siglo de Oro)
Marcelo Topuzián (Literatura española contemporánea)
Carina Zubillaga (Literatura medieval)

Comisión local organizadora: **PRESIDENTE**

Melchora Romanos
*UBA-INSTITUTO DE FILOLOGÍA Y LITERATURAS HISPÁNICAS
"DR. AMADO ALONSO"*

VICE-PRESIDENTES

Gloria Chicote
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA-CONICET

Leonardo Funes
UBA-CONICET

Juan Diego Vila
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

COMITÉ ACADÉMICO

Vilma Arovich de Bogado
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL NORDESTE

Guiomar Ciapuscio
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES – CONICET

María Estela González de Fauve
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Gladys Granata
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

Noé Jitrik
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Salvio Martín Menéndez
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES-CONICET

Alicia Parodi
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

María del Carmen Porrúa
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES-CONICET

Germán Prósperi
UNIVERSIDAD NAC. DEL LITORAL-UNIVERSIDAD NAC. DE ROSARIO

Laura Scarano
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA-CONICET

AIH

- Miembros de honor:** S.R.A. la Infanta Da. Margarita de Borbón
Excmo. Señor D. Carlos Zurita
Duques de Soria
- Presidentes de honor:** Margit Frenk
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
- Augustin Redondo
UNIVERSITÉ DE LA SORBONNE NOUVELLE
- Lia Schwartz
CITY UNIVERSITY OF NEW YORK
- Aurora Egido
UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
- Jean-François Botrel
UNIVERSITÉ RENNES 2-HAUTE BRETAGNE
- Carlos Alvar
UNIVERSITÉ DE GENÈVE
- Aldo Ruffinatto
UNIVERSITÀ DI TORINO
-

JUNTA DIRECTIVA 2013-2016

- Presidente:** David T. Gies
UNIVERSIDAD DE VIRGINIA
- Vice-Presidentes:** Pedro Álvarez de Miranda
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID
- Patrizia Botta
UNIVERSIDAD DE ROMA "LA SAPIENZA"
- Pierre Civil
UNIVERSIDAD DE PARÍS III
- Ruth Fine
UNIVERSIDAD HEBREA DE JERUSALÉN
- Secretario general:** Aurelio González Pérez
EL COLEGIO DE MÉXICO
- Secretario adjunto:** Leonardo Funes
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
- Tesorera:** María Luisa Lobato
UNIVERSIDAD DE BURGOS
- Tesorera adjunta:** Elizabeth Pettinaroli
RHODES COLLEGE
- Vocales:** Seungwook Baik Woo
UNIVERSIDAD DE COREA
- Hugo Óscar Bizzarri
UNIVERSIDAD DE FRIBURGO
- Gloria Chicote
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA
- Mariano de la Campa Gutiérrez
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID
- Rosa Pellicer
UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
- José Romera Castillo
UNED
- Christoph Strosetzky
UNIVERSIDAD DE MÜNSTER

Índice del anexo digital

—SECCIÓN IV—

LITERATURA COLONIAL

(edición de Valeria Añón)

La ciudad y los nombres: representación, nominación y traducción en crónicas mestizas novohispanas y andinas <i>Valeria AÑÓN</i>	11
Transferencia y evolución de motivos caballerescos en <i>El vasauro</i> de Pedro de Oña: La <i>entrega de un vaso de oro</i> <i>Axayácatl CAMPOS GARCÍA ROJAS</i>	23
Historia literaria del siglo XVIII novohispano <i>Carmen FERNÁNDEZ GALÁN MONTEMAYOR</i>	45
Allí como allí y aquí como aquí. La imagen de los pobladores del reino de Chile frente a los de los llanos de Paraguay y Tucumán en el <i>Viaje</i> de Fray Diego de Ocaña (1599-1605) <i>Blanca LÓPEZ DE MARISCAL</i>	55
Un viaje hacia la novela: los <i>Naufragios</i> de Cabeza de Vaca y los <i>Infortunios de Alonso Ramírez</i> <i>Jaroslava MAREŠOVÁ</i>	67
La espada, la cruz, el libro: los Junta y el comercio de libros en Nueva España (ss. XVI-XVII) <i>Massimo MARINI</i>	77
Alcides D'Orbigny sobre Chiquitania y sus habitantes <i>Bárbara OBTULOWICZ</i>	87

Lo barroco en la poesía de José de Anchieta <i>Samuel Anderson de OLIVEIRA LIMA</i>	95
El <i>Islario general</i> de Alonso de Santa Cruz: singularidades isleñas <i>Rosa PELLICER</i>	103
Renacimiento en la Nueva España: el género del diálogo en Cervantes de Salazar y dos poetas del cancionero <i>Flores de baria poesía</i> <i>Margarita PEÑA MUÑOZ</i>	113
Identificación del nombre del pintor del retrato de Sor Juana Inés de la Cruz de Filadelfia <i>Guillermo SCHMIDHUBER DE LA MORA</i>	123
Espacio real y espacio alegórico del viaje de Álvaro Núñez Cabeza de Vaca en América del Norte <i>Vanina María TEGLIA</i>	133
Bernardo de Gálvez en la lírica de Manuel Quiroz y Campo Sagrado <i>María Isabel TERÁN ELIZONDO</i>	143
¿Clarinda o Clorinda? El <i>Discurso en loor de la poesía</i> y la fortuna de una errata <i>Martina VINATEA RECOBA</i>	161

Literatura colonial

edición de Valeria Añón

Bernardo de Gálvez en la lírica de Manuel Quiroz y Campo Sagrado

María Isabel TERÁN ELIZONDO
 Universidad Autónoma de Zacatecas

Es un lugar común en la historiografía mexicana señalar que Bernardo de Gálvez, vigésimo noveno virrey de la Nueva España y héroe famoso por su victoria contra los ingleses en la Bahía de Panzacola, fue muy querido por los novohispanos. Asumió el cargo de virrey el 17 de junio de 1785 sustituyendo a su padre, Matías de Gálvez, fallecido el 3 de noviembre del año anterior, y su breve gobierno culminó con su muerte, el 30 de noviembre de 1786, por lo que es protagonista de un limitado número de anécdotas, recogidas en variadas fuentes e interpretadas de manera diferente dependiendo de si quienes las registraron eran sus partidarios o sus detractores.

La desconocida naturaleza del padecimiento que provocó su deceso, su parentesco con el poderoso José de Gálvez,¹ quien moriría menos de un año después, la celeridad con la que quiso concluir la edificación del castillo de Chapultepec, iniciada por su progenitor, y su evidente interés por ganarse la voluntad de los novohispanos han dado mucho qué recelar a los historiadores e imaginar a los novelistas.² Las fuentes historiográficas dan cuenta tanto de sus acertadas acciones como de sus excentricidades y de un talante voluble³ que propiciaron no pocos escándalos. Su sensatez es reconocida en las audaces y solidarias providencias con las que resolvió la crisis agrícola y el hambre que flagelaron la ciudad de México en agosto de 1785, y en las disposiciones ilustradas de emplear en las obras públicas a los desvalidos y ociosos, y para reformar el teatro.⁴

-
- 1 1720-1787. Fue visitador de la Nueva España y Ministro de Indias. Impulsó las Reformas Borbónicas y tuvo un papel importante en la expulsión de los jesuitas del territorio novohispano.
 - 2 En su novela *El virrey* (2001), José Manuel Villalpando pone en juego las hipótesis de que la familia Gálvez se proponía independizar a la Nueva España y que por ello hubo un complot en la corte española, encabezado por el propio rey, para acabar con el poder que habían alcanzado, mandándolos asesinar.
 - 3 *Gacetas de México* (1786-1787), tomo segundo y Carlos María de Bustamante, en "Gobierno de D. Bernardo de Gálvez, Conde de Gálvez, 1785 y 1786", pp. 56-68.
 - 4 Con el fin de modernizar el teatro desde una perspectiva neoclásica, creó una sociedad de suscriptores y encargó a Silvestre Días de la Vega la elaboración de un "Discurso sobre los dramas" y